

擔保提貨/副提單背書申請書 Application for Goods Release

Please view this form in an Adobe PDF viewer to enable all smart content

 致 To: 滙豐 (台灣) 商業銀行股份有限公司 HSBC Bank (Taiwan) Limited

 香港商香港上海滙豐銀行股份有限公司台北分行 The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Taipei Branch

這是有關下列貿易服務的申請書。請填妥所須資料及提供任何有關貿易服務的指示。 This is an application for the trade service(s) specified below. Please complete the required information and provide any instructions related to the trade service(s).

2.1 申請人 (客戶) Applicant (the Customer)

2.2 客戶的聯絡人 Name of Contact Person

2.3 客戶的聯絡傳真號碼 / 電郵 Customer Contact Fax / Email

2.4 聯絡電話號碼 Customer Telephone Number

3. 客戶帳戶號碼 Import Account Number

4. 交易種類及號碼 Transaction Type and No.
 信用狀 Documentary Credit, 信用狀號碼 DC no.

 託收 Documentary Collection

 其他 (請說明) Other

5. 貨物 / 描述詳情 Details / Description of Goods

6.1 幣別 Currency

6.3 數量 Quantity

6.5 發票號碼 (隨附發票副本) Invoice Number (copy invoice attached)

6.2 貨物價值 (金額) Goods Value (amount)

6.4 擔保書金額 Amount

7. 貨物重量 Gross Weight

8. 附註及編號 Marks and Numbers

放貨方法及單據詳情 Goods release method and details of Documents
9.1 客戶要求 The Customer requests
 滙豐銀行簽署或副署於擔保提貨保證書 a Shipping Guarantee or letter of indemnity to be signed or countersigned by HSBC **9.3 提單號碼 Bill of Lading Number**

9.5 船名 Names of Vessel

9.2 船公司名稱 Name of Shipping Company

9.4 代理商名稱 (如適用) Name of Agent (if applicable)

9.6 裝船日期 On board Date

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

10.1 客戶要求滙豐銀行在艙單或出貨單上簽署或背書: The Customer requests HSBC to sign or endorse godown warrant or delivery order:

 將存放於貨倉中的貨物 Goods to be stored in a Warehouse (Godown)

 存放於貨倉中的貨物 (收到出貨單後放貨) For Goods Stored in Warehouse (Godown) (Release under a Delivery Order)

10.2 艙單編號 Godown Warrant Number

10.3 出貨單編號 Delivery Order Number

10.4 貨倉編號 Lot Number

11.1 客戶要求滙豐銀行背書於 The Customer requests HSBC to endorse a: 空運提單 Air Waybill / 海運提單 Bills of Lading / 郵包收據 Parcel Post Receipt

11.2 空運提單 / 海運提單 / 郵包收據編號 Air Waybill / Bills of Lading / Parcel Post Receipt Number

11.3 航班號碼 / 船名 Flight Number / Name of Vessel

12. 放貨條件 Release of Goods against:

- 現金抵押品 – 請從我們的帳戶號碼為 Cash Collateral – please debit our Account Number [] 的帳戶中扣除上述列明的貨物價值 for the Goods Value specified above
- 其他 Other []
- 以我們編號為 [] 的合約為準 Against our foreign exchange contract number
- 為貨物價值進行質押及作出信託安排 Pledge and trust arrangement for the Goods Value

13. 付款指示 Import Bills Settlement Instruction

- 直接扣帳 :Debit our account . 帳戶號碼Account number []
- 使用保證金 Utilise Marginal Deposit
- 進口貸款Draw an Import Loan幣別 Currency [] for [] 天days.
- 浮動 floating or 固定fix rate, 年利率為 interest rate [] % p.a.
- 進口貸款到期後, 請於帳戶扣除償還進口貸款本金連同利息和費用。 []
Upon maturity of the import loan, please debit account no. [] with sufficient to repay the import loan together with interest and charges.
- 付款指示將稍遲發出 Settlement instruction is to be given at a later date
- 其他 (請說明) Others (please specify) []

我們現提述滙豐銀行的標準貿易條款 (不時的修訂本) (“標準貿易條款”), 客戶可於www.gbm.hsbc.com/ gtrfstt取得、閱讀及列印或向客戶經理索取標準貿易條款的副本。

本申請書包含標準貿易條款並受其約束, 猶如標準貿易條款已全面載列於本申請書一樣, 並且與標準貿易條款共同構成一份重要協議。

鑒於滙豐銀行同意簽發擔保提貨保證書或根據本申請書提供背書(如有適用), 以利客戶提領本申請書所載之貨物, 另鑑於滙豐銀行核准或繼續提供信用、銀行額度活其他財務安排予客戶, 客戶在本申請書簽署即表示:

- (a) 客戶確認貨物屬滙豐銀行之資產, 且同意為本申請書之目的以信託架構為滙豐銀行提領貨物, 貨物、貨物之權利文件(“文件”)及出售貨物所得之孳息將由客戶以信託方式為滙豐銀行之利益而持有, 並與客戶之自有資產分離;
- (b) 客戶同意在標準貿易條款中所載之信託收據適用於客戶、文件及貨物;
- (c) 客戶同意本申請書構成信託收據。

當客戶在本申請書簽署, 即表示:

- 不可撤銷地要求滙豐銀行依照本申請書的指示提供上述貿易服務; 及
- 確認客戶已閱讀和明白標準貿易條款及同意本申請書包含標準貿易條款和標準貿易條款適用於上述要求提供的貿易服務。

代表客戶簽署:

We refer to HSBC's Standard Trade Terms (as amended from time to time) which can be accessed, read and printed by visiting www.gbm.hsbc.com/gtrfstt or alternatively the Customer can request a copy from its Relationship Manager (the Standard Trade Terms). This application incorporates and is subject to the Standard Trade Terms as though they were set out in full in this application, and together they form an important agreement.

In consideration of you issuing a shipping guarantee or, as the case may be, adding your endorsement in accordance with this application, in order for the Customer to take delivery of the goods which are described in this application (“the Goods”) and your granting or continuing to make available credit or banking facilities or other financial accommodation to the Customer for so long as you may think, the Customer by signing this application:

- (a) Confirms that the Goods shall remain at all times your property and are and will be released to the Customer on trust only for the purpose specified above, and that such Goods, the title documents to which the Goods relate (the “Documents”) and the proceeds from the sale of the Goods are and will be held by the Customer on trust for you and solely to your order and will be kept separate from and do not form part of the Customer's property;
- (b) Agrees that the trust receipts provisions set out in the Standard Trade Terms shall apply to the Customer, the Documents and the Goods; and
- (c) Agrees that this application shall constitute a trust receipt.

In addition to the above, the Customer, by signing this application:

- irrevocably requests HSBC to provide the above trade service(s) in accordance with the instructions in this form; and
- confirms that it has read and understood the Standard Trade Terms and agrees that this application incorporates the Standard Trade Terms and that the Standard Trade Terms apply to the above trade service(s).

Signed for and on behalf of the Customer:

有權簽署人及公司印章 (如適用) Authorised Signatories and Company Chop